

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-109: Particular requirements for UV radiation water treatment appliances

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-109: Règles particulières pour les appareils de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2016 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms, containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-109: Particular requirements for UV radiation water treatment appliances
(standards.iteh.ai)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-109: Règles particulières pour les appareils de traitement de l'eau par
rayonnements ultraviolets

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 13.120, 97.030

ISBN 978-2-8322-3728-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/5284/FDIS	61/5301/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241e/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016>

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

CONTENTS

Remove Annex AA.

15 Moisture resistance

Replace the text as follows:

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

15.1.1 Addition:

*IPX8 appliances are tested as described in Subclause 14.2.8 of IEC 60529:1989, the appliance being immersed for a period of two hours. During the first hour of immersion, the appliance is supplied at **rated voltage**; during the second hour of immersion, it is disconnected from the supply.*

22 Construction

Add the following new subclause:

22.47 Addition:

For appliances intended to only be connected to a pressurized water system, other than the water mains, the test is carried out at 1,5 times the marked rated pressure.

23 Internal wiring

Replace the existing text by the following:

This clause of Part 1 is applicable.

32 Radiation, toxicity and similar hazards

32.101 *Delete the sixth and seventh paragraphs of the test specification, Note 103 and Table 101.*

Annexes

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Replace the existing text by the following:

The annexes of Part 1 are applicable.

[IEC 60335-2-109:2010/AMD2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-f85385411111/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-f85385411111/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016)

Annex AA – UV radiation conditioning

[f85385411111/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-f85385411111/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016)

Delete this annex.

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/5284/FDIS	61/5301/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

NOTE L'attention des Comités Nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit entériné au niveau national au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

SOMMAIRE

Supprimer l'Annexe AA.

15 Résistance à l'humidité

Remplacer le texte comme suit:

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

15.1.1 Addition:

*Les appareils IPX8 sont soumis aux essais comme décrit dans le Paragraphe 14.2.8 de l'IEC 60529:1989, l'appareil étant immergé pendant une période de deux heures. Durant la première heure d'immersion, l'appareil est alimenté à la **tension assignée**; durant la deuxième heure d'immersion, il est déconnecté de l'alimentation.*

22 Construction

Ajouter le nouveau paragraphe suivant:

22.47 Addition:

Pour les appareils destinés à être raccordés uniquement à un système d'eau sous pression, autre que le réseau d'alimentation en eau, l'essai est réalisé à 1,5 fois la pression assignée marquée.

23 Conducteurs internes

Remplacer le texte existant par le suivant:

L'article de la Partie 1 est applicable.

32 Rayonnement, toxicité et dangers analogues

32.101 *Supprimer les sixième et septième alinéas des modalités d'essais, la Note 103 et le Tableau 101.*

Annexes

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Remplacer le texte existant par le suivant:

Les annexes de la Partie 1 sont applicables.
IEC 60335-2-109:2010/AMD2:2016
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241c/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016>

Annexe AA – Conditionnement aux rayonnements UV

Supprimer cette annexe.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 60335-2-109:2010/AMD2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241c/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241c/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 60335-2-109:2010/AMD2:2016](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241c/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a8843ad6-9c3c-452c-9df1-585d95cf241c/iec-60335-2-109-2010-amd2-2016>